

Waldemar Nachtrieb: *Remstaler Schwäbisch im mittleren Remstal von Schorndorf bis Stuttgart, Bad Cannstatt, Remshalden-Buoch: Verlag Manfred Hennecke, 1994, 122 Seiten.*

Der Verfasser hat sich der muh samen und manchmal viel zu gering geachteten Aufgabe unterzogen, eine Vielzahl von umgangssprachlichen Ausdrücken und Redensarten aufzulisten, die im mittleren Remstal anzutreffen sind.

Alphabetisch geordnet umfaßt das Verzeichnis über 2500 Begriffe und Redensarten.

Damit hat, wer sich im „Remstaler Schwäbisch“ ausdrücken möchte, eine solide Grundlage. Vor allem für „Neu-Zugereiste“ im bevolkerungsmaig stark expandierenden Rems-Murr-Kreis ist dieses Buch sehr begrüßenswert, denn die Lektüre kann möglicherweise „Verständigungsprobleme“ vermeiden, wie sie laut „Backnanger Kreiszeitung“ bei einer Stadtteilversammlung einer Neubrgerin passiert sind. Sie mußte für die Ausführungen des Bürgermeisters um eine „Übersetzung“ bitten. Wenn man bedenkt, daß die neuhochdeutsche Schriftsprache vom späten Mittelalter an erst aus den Mundarten erwachsen ist, bewahrt diese Dokumentation unsere heimatlichen Wurzeln. Mundarten verkörpern die gesprochene Sprache des Volkes, die älter ist als die Schriftsprache. So konnte sie sich freier entfalten. Die reichen Schätze der Mundart wurden vor allem von denen, die in der ländlichen Produktion eng miteinander verbunden waren, treu bewahrt und von Generation zu Generation weitergegeben. Es finden sich deshalb in W. Nachtriebs Sammlung viele Begriffe aus dem Bereich der Landwirtschaft, des Wein- und Obstanbaus (zum Beispiel *Wengerts-Stuffele, Stupfel-Agger, Sichelhenke*). Die reiche Phantasie der Menschen ließ auch eine große Anzahl von Bildern und Vergleichen entstehen. (So zum Beispiel *em Schmalzhafa hogga, en d'Scheiga komma, am Schurz-Zipfl hanga* usw.).

Weitere Beispiele dafür, daß Mundart im allgemeinen gefhlsgeladener ist als Schriftsprache, finden sich reichlich in vorliegender Arbeit. Auch wenn der Schwabe (nicht nur im Remstal) manchmal einen recht „derben“ Wortschatz benutzt, so zeigt sich dahinter auch eine genauere, treffsichere Aussagefähigkeit als in der Schriftsprache. Die Feinheiten des Remstaler Schwäbisch für die Nachwelt aufzube-

wahren ist deshalb das Hauptverdienst dieses Wörterbuchs und seines Verfassers.

Brigitta Gebauer

\*

*Die Inschriften des Rems-Murr-Kreises. Gesammelt und bearbeitet von Harald Drs und Gerhard Fritz unter Benutzung der Vorarbeiten von Dieter Reichert. Wiesbaden: Reichert 1994. LVIII, 228 S., 121 Abb. (= Die deutschen Inschriften, 37. Heidelberger Reihe 11).*

In der großangelegten Reihe „Die deutschen Inschriften“ soll unter Federführung der herausgebenden Akademien der Wissenschaften die Dokumentation der mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Inschriften in Deutschland bis zum Jahr 1650 erfolgen. Nachdem unter anderem schon die Bände mit den Inschriften des Enzkreises und der Landkreise Ludwigsburg und Calw erschienen sind, liegt nun erfreulicherweise der Band für den Rems-Murr-Kreis vor. Das Bearbeitungsgebiet war nicht ohne Reiz, enthält es doch in den Stiftskirchen Backnangs und Beutelsbachs die frühen Grablegen der Häuser Würtemberg und Baden. Daneben birgt der Kreis wertvolle Inschriften in den alten Städten Schorndorf und Waiblingen sowie im ehemaligen Benediktinerkloster Murrhardt. Da der Band mit seiner Flle von 318 erfaßten Inschriften nur als Co-Autorenwerk entstehen konnte, teilten sich Gerhard Fritz und Harald Drs, der die Vorarbeiten von Dieter Reichert weiterführte, die Bearbeitung sowohl geographisch als auch thematisch. Dies ermöglicht eine sehr gute und detaillierte Verzeichnung, die für jede Inschrift eine möglichst genaue Datierung, die Benennung und Kurzbeschreibung des Inschriftentragers, eine präzisierte Standortangabe, Maßangaben und die Wiedergabe des Inschriftentextes enthält. Lateinische Inschriften sind mit einer Übersetzung versehen, ein anschließender Kommentar enthält weitere Bemerkungen zum jeweiligen geschichtlichen Umfeld und der kunsthistorischen Einordnung. Des weiteren ist für jede Inschrift ein Anmerkungsapparat und ein Literaturverzeichnis vorgesehen. Die Anordnung der Inschriften erfolgte leider nicht nach Orten, sondern für den ganzen Kreis chronologisch, dies ist jedoch eine der Editionsrichtlinien des Akademieunternehmens für die gesamte Reihe. Dafür wird der Benutzer durch zahlreiche Register entschädigt. Am Schluß des Bandes sind

erfreulicherweise knapp über ein Drittel der verzeichneten Inschriften photographisch dokumentiert. Bezüglich des Themenfeldes, der Materialfülle und der wissenschaftlichen Aufbereitung ist es mit diesem Band gelungen, die bis dato vorhandene Lücke zu schließen, die der umfassenden Dokumentation inschriftlichen Quellen. Ein Wermutstropfen ist der offensichtliche Mangel des Bandes an Kooperation, die für ein in Co-Autorenschaft erscheinendes Buch notwendig ist. Es hat den Anschein, daß die beiden Manuskripte der Bearbeiter erst zum Druck vereinigt wurden, ohne daß vorher eine gegenseitige Durchsicht erfolgte, anders lassen sich sachliche Fehler in von beiden Autoren gezeichneten Artikeln, die unter anderem die Inschriften Murrhardts betreffen, nicht erklären. Dies erscheint insofern vermeidbar gewesen zu sein, da mit Gerhard Fritz einer der besten Kenner des mittelalterlichen Murrhardts als Mitarbeiter gewonnen werden konnte. So hatte die Januarius-Figur (Inscription Nr. 24, S. 15) ihren Standort sicher niemals „ursprünglich außen an der Westwand des Nordturms“, sondern steht seit jeher im Innern der Stadtkirche. Weiter erwähnt Drös in der Beschreibung der Geschichte Murrhardts einen Abt Paul von Leuzenbronn (S. XV), wobei gerade Gerhard Fritz in seinem Buch über Stadt und Kloster Murrhardt erstmals diesen Abt Paul als Erfindung der Backnanger Oberamtsbeschreibung von 1871 und der davon rezipierenden Literatur nachweisen kann. Diese Fehler wären durch eine bessere Koordination leicht vermeidbar gewesen und werfen einen Schatten über den ansonsten für die Forschung notwendigen und durchaus brauchbaren Band. Ein Desiderat bleibt die daran anknüpfende Dokumentation der Inschriften ab dem Jahre 1650 bis zum Anfang unseres Jahrhunderts, die bei der fortwährenden umweltbedingten Zerstörung der Inschriften demnächst zu leisten wäre.

Andreas Kozlik

\*

*Renate Seibold-Völker und Michael Städele: ...oifach schwäbisch. Heimelige Wirtschaften zwischen Rems und Murr. Fotos: Gaby Schneider und Hardy Zürn. Schorndorf: Bacher 1993, 95 S., zahlr. Abb.*

Das Bändchen stellt insgesamt 13 „typisch schwäbische“ Wirtschaften im Rems-Murr-Kreis vor. Was ist eine „typisch“ oder „oifach“

schwäbische Wirtschaft? Man stellt fest, daß es sich eigentlich durchweg um eine aussterbende Gattung handelt. Die Wirtsleute stehen in der Regel in eher älteren, manchmal sogar ausgesprochen alten Jahren. Was angeboten wird, ist bodenständig, handfest und gut. In der Tat dürften die 13 vorgestellten (und die nicht vorgestellten, die gibt's nämlich auch) „oifach schwäbischen“ Wirtschaften längst zu einer kleinen Minderheit im Kreisgebiet geworden sein. Längst hat italienische, griechische, chinesische und sonst internationale Gastronomie zahlenmäßig die Vorherrschaft angetreten. Die Pizza- und Coca-Cola-Kultur ist die verbreitetste auch „an der Wiege Badens und Württembergs“, wie sich der Rems-Murr-Kreis gelegentlich stolz nennt. Und dort, wo noch einheimische Wirte sitzen, hat man sich in den vergangenen Jahrzehnten redlich bemüht, die kleine Beiz in die vornehme Großgastwirtschaft, möglichst mit Hotelanbau und gehobener Gastronomie, zu verwandeln. Die Heimeligkeit, der Seibold-Völker und Städele auf der Spur sind, ist da natürlich auf der Strecke geblieben. Daß die Heimeligkeit auch in den 13 vorgestellten Wirtschaften einen gewissen Rückschlag erlitten hat, ist übrigens ein Ergebnis des Buches: So manche der „oifach schwäbischen“ Wirtschaften konnte den Besucheransturm, der auf das Buch folgte, kaum verkraften. Nebenbei bemerkt: Backnang beherbergt nach Ansicht der Autoren leider keine „typisch schwäbische“ Wirtschaft mehr.

Gerhard Fritz

\*

*Beiträge zur Jugend- und Sozialpolitik im Landkreis. Bd. 2. Hrsg. von Titus Simon und Ursula Heß-Naundorf. Murrhardt, Fellbach: Selbstverlag 1994, 168 S.*

Nachdem 1989 der erste Band der „Beiträge zur Jugend- und Sozialpolitik im Rems-Murr-Kreis“ erschienen ist, wird 1994 der zweite Band vorgelegt. Er enthält insgesamt 20 Beiträge zu neun größeren Themenbereichen (I. Der Verantwortung der Medien im Bereich der Jugend- und Schulpolitik, II. Schule und Jugend, III. Ausbildungsbegleitende Hilfen, IV. Beteiligung Jugendlicher, V. Aufsuchende Jugendarbeit, VI. Jugendkultur, VII. Kommunales Wahlrecht für Ausländerinnen und Ausländer, VIII. Selbsthilfegruppen, IX. Wohnungslosenhilfe). Allerdings führt der Titel in die Irre: Von den 20 Beiträgen beschäftigen sich gerade